

Installation Instructions
Please Read Before Installing

P/N 041470 Rev. A
10/2014

Use these instructions to install the
model number listed above.

Installation

WARNING! Shock hazard. May result in serious injury or death. To avoid the risk of electric shock, locate and remove fuse(s) or lock circuit breaker(s) in the OFF position for all circuits entering the panel before proceeding.

- 1. Install Guestroom Control Unit:** The Guestroom Control Unit can be installed in an LV21 enclosure, an LV14 enclosure, or a PNL-8 panel. Refer to **Figure 1** for mounting configurations. The Guestroom Control Unit is attached to the enclosure using two mounting screws provided.
- 2. Connect power:** The Guestroom Control Unit is powered from the QSPS-DH-1-60 power supply. Connect the harness from this supply to the PWR terminal block on the Guestroom Control Unit (see **Figure 2**). This harness has 4 conductors, 1 BLACK and 3 RED. The BLACK wire connects to pin 1 (COM) and one of the RED wires connects to pin 2 (P) to power the Guestroom Control Unit. The other two wires may be connected to pins 3 and 4 (L1 and L2) depending on whether the configurable links, L1 and L2, require power. Cap off unused wires.
- 3. Connect the Guestroom Control Unit's ground wire:** Connect the pre-stripped end of the ground wire (included) to terminal 5 (⊕) of the PWR terminal block. Connect the spade lug end of the wire to the panel using the included serrated screw as demonstrated in the LV21 in **Figure 2**.
- 4. Turn power ON:** Restore the supply breaker to the ON position. If applicable, turn the input power switch ON (refer to **Figure 1**).
- 5. Verify operation:** Confirm that the unit is powered by referring to the PWR LED on the front of the unit. Further diagnostic information can be obtained from the additional diagnostic LEDs on the unit. Please refer to **Figure 3** for explanation of the diagnostic LEDs.
- 6. Connect Ethernet links:** The Ethernet links on the Guestroom Control Unit are used for commissioning the Guestroom system, and integrating with, third party components. All processors on a project must be connected to a single network. All integration equipment must be connected to the same network as the Guestroom Control Units.

Run a single Ethernet cable (CAT5 or better) from an existing network switch or router to the Guestroom Control Unit in each Guestroom Control Unit panel (refer to **Figure 4**).

The type of cable used (straight-through or crossover) does not matter when connecting the Guestroom Control Unit. To confirm physical connectivity, refer to the lights on the Ethernet jacks. The ORANGE LED (FD/Co) will flash when Ethernet signals are being transmitted or received. The GREEN LED (Con/Act) will illuminate when the link is connected to another Ethernet device.
- 7. Connect communication links:** The Guestroom Control Unit has two configurable RS-485 links (L1 and L2) for communicating with the system devices. Refer to the device installation instructions and specification documentation for details on link types and wiring details.

Technical Assistance | U.S.A./Canada: 1.800.523.9466
Mexico: +1.888.235.2910
Europe: +44.(0)20.7680.4481/0800.282.107
Asia: 86.21.61650990/10.800.712.1536
Other Countries: +1.610.282.3800

www.lutron.com

English

Guestroom Control Unit
GCU-HOSP
24 V== 250 mA Max
Typical Power Consumption: 5 W



Figure 1—Mounting

Guestroom Control Unit mounting locations

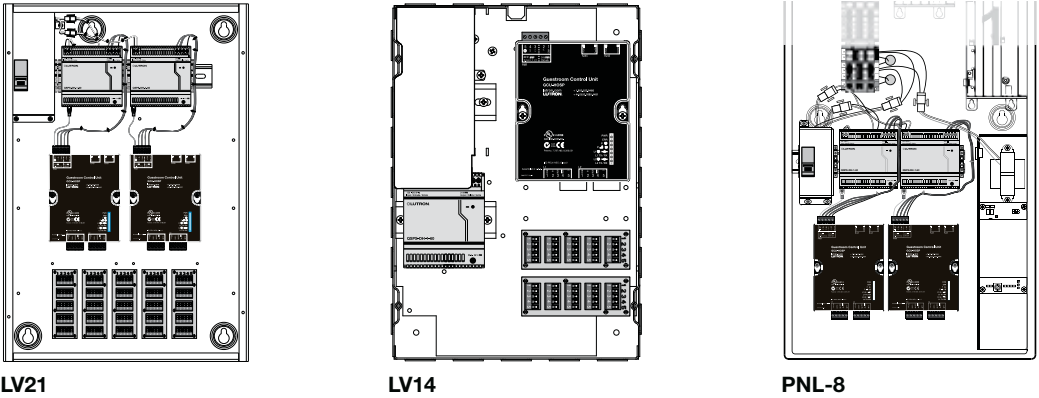


Figure 2—Power Wiring

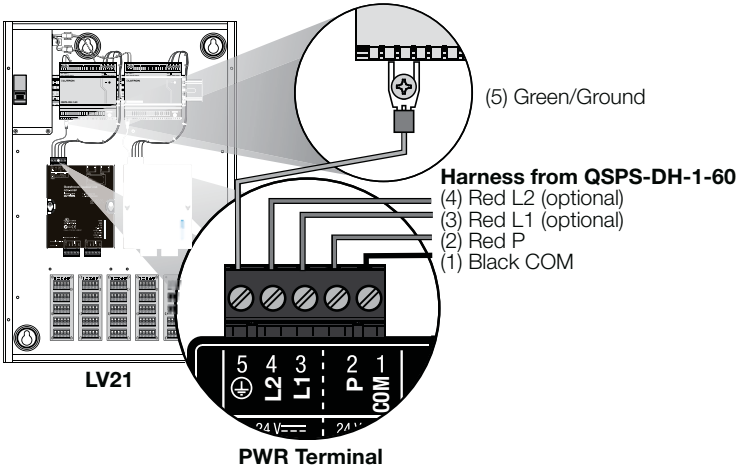


Figure 3—Diagnostic LEDs

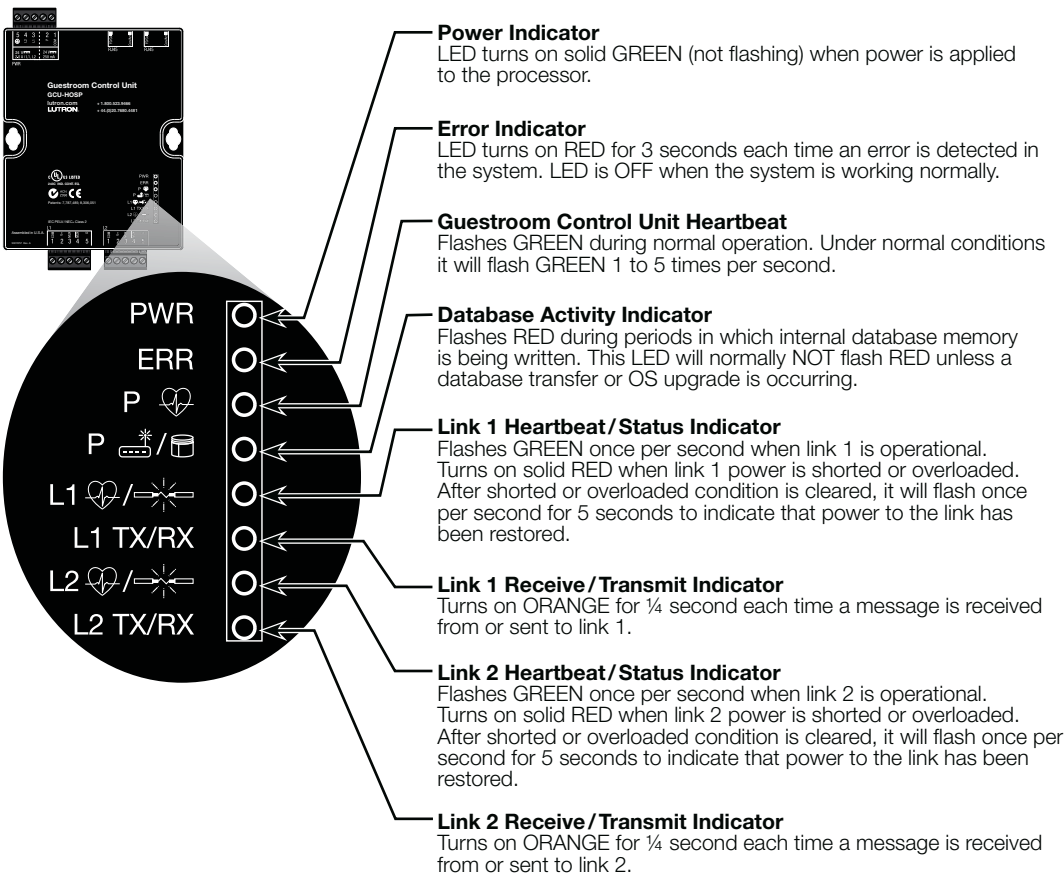
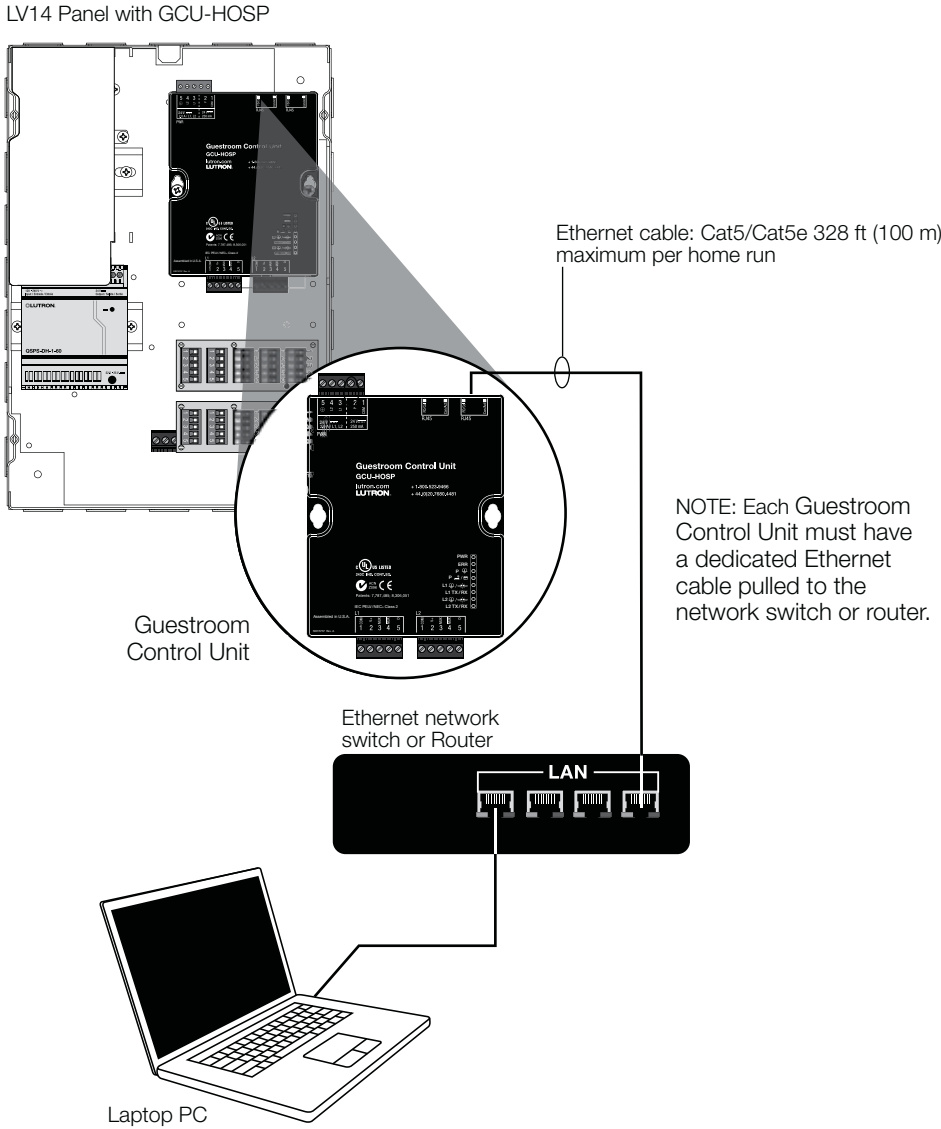


Figure 4—Ethernet Connections

Standard Networking: Connection using an Ethernet hub/switch/router



Utilisez ces instructions pour installer le numéro de modèle énuméré ci-dessus.

Français

Unité de commande de chambre d'hôtel
GCU-HOSP

24 V== 250 mA Max
Consommation électrique typique : 5 W



Installation

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution. Peut causer des blessures graves ou la mort. Pour éviter tout risque d'électrocution, localisez et retirez le(s) fusible(s) ou verrouillez les disjoncteurs en position désactivée de tous les circuits entrant dans le panneau avant de continuer.

- Installer l'unité de commande de chambre d'hôtel :** L'unité de commande de chambre d'hôtel peut être installée dans un boîtier LV21, un boîtier LV14 ou un panneau PNL-8. Consultez la **Figure 1** pour les configurations de montage. L'unité de commande de chambre d'hôtel est fixée au boîtier à l'aide de deux vis de montage fournies.
- Raccorder l'alimentation :** L'unité de commande de chambre d'hôtel est alimentée par l'alimentation QSPS-DH-1-60. Raccordez le câble de cette alimentation au bornier PWR sur l'unité de commande de chambre d'hôtel (voir la **Figure 2**). Ce câble est doté de 4 conducteurs : 1 NOIR et 3 ROUGES. Le fil NOIR se raccorde à la broche 1 (COM) et l'un des fils ROUGES se raccorde à la broche 2 (P) pour alimenter l'unité de commande de chambre d'hôtel. Les deux autres fils peuvent être raccordés aux broches 3 et 4 (L1 et L2) si les bus de communication, L1 et L2, nécessitent une alimentation. Capuchonnez les fils non utilisés.
- Raccorder le fil de terre de l'unité de commande de chambre d'hôtel :** Raccordez l'extrémité pré-dénudée du fil de terre (inclus) à la borne 5 (⊕) du bornier PWR. Raccordez l'extrémité du fil comportant la cosse à fourche au panneau, au moyen de la vis dentelée comme représenté dans le boîtier LV21 sur la **Figure 2**.
- Mettre sous tension :** Remettez le disjoncteur d'alimentation en position activée. Le cas échéant, activez le commutateur d'alimentation (voir la **Figure 1**).
- Vérifier le fonctionnement :** Confirmez l'alimentation de l'unité en observant la LED PWR sur la façade de l'unité. D'autres informations de diagnostics peuvent être obtenues à partir des LED de diagnostics supplémentaires présentes sur l'unité. Veuillez vous référer à la **Figure 3** pour une explication sur les LED de diagnostics.
- Raccorder les liaisons Ethernet :** Les liaisons Ethernet de l'unité de commande de chambre d'hôtel sont utilisées pour la mise en service du système de la chambre d'hôtel, et l'intégration avec des composants tiers. Tous les processeurs d'un projet doivent être connectés à un réseau unique. Tout l'équipement d'intégration doit être connecté au même réseau que les unités de commande de chambre d'hôtel.

Au moyen d'un câble Ethernet (CAT5 ou supérieur), connectez un commutateur de réseau ou un routeur existant à l'unité de commande de chambre d'hôtel dans chaque panneau des unités de commande de chambre d'hôtel (voir la **Figure 4**).

Le type de câble utilisé (droit ou croisé) n'a pas d'importance lors du raccordement de l'unité de commande de chambre d'hôtel. Observez les indicateurs lumineux sur les prises Ethernet pour confirmer la connectivité physique. La LED ORANGE (FD/Co) clignote lorsque des signaux Ethernet sont transmis ou reçus. La LED VERTE (Con/Act) s'allume lorsque la liaison est connectée à un autre appareil Ethernet.

- Raccorder les bus de communication :** L'unité de commande de chambre d'hôtel est dotée de deux liaisons RS-485 configurables (L1 et L2) pour communiquer avec les appareils du système. Consultez les instructions d'installation et la documentation spécifique des appareils pour des détails sur les types de bus et des détails de câblage.

Assistance technique | États-Unis/Canada : 1.800.523.9466
Mexique : +1.888.235.2910
Europe : +44.(0)20.7680.4481/0800.282.107
Asie : 86.21.61650990/10.800.712.1536
Autres pays : +1.610.282.3800

www.lutron.com

Figure 1—Montage

Emplacements de montage des unités de commande de chambre d'hôtel

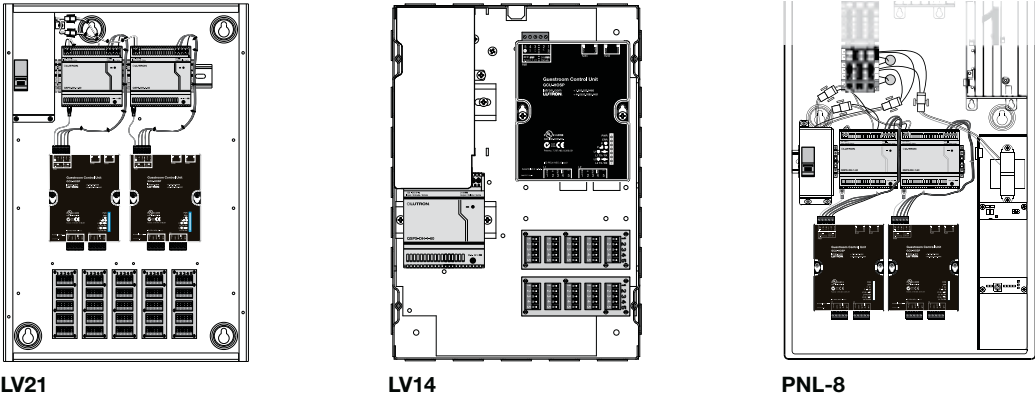


Figure 2—Câblage de l'alimentation

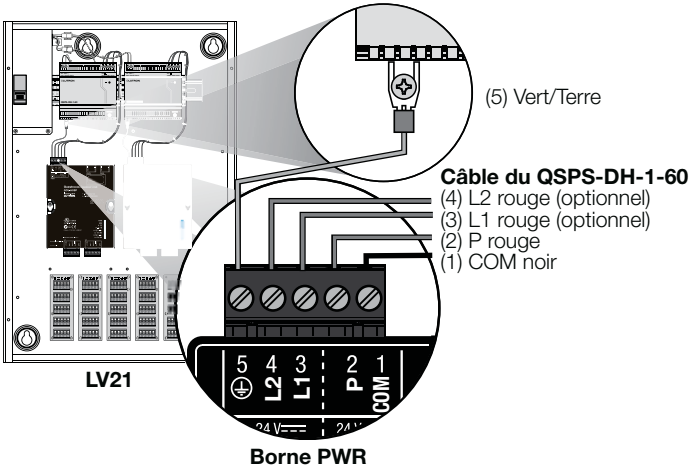


Figure 3—LED de diagnostics

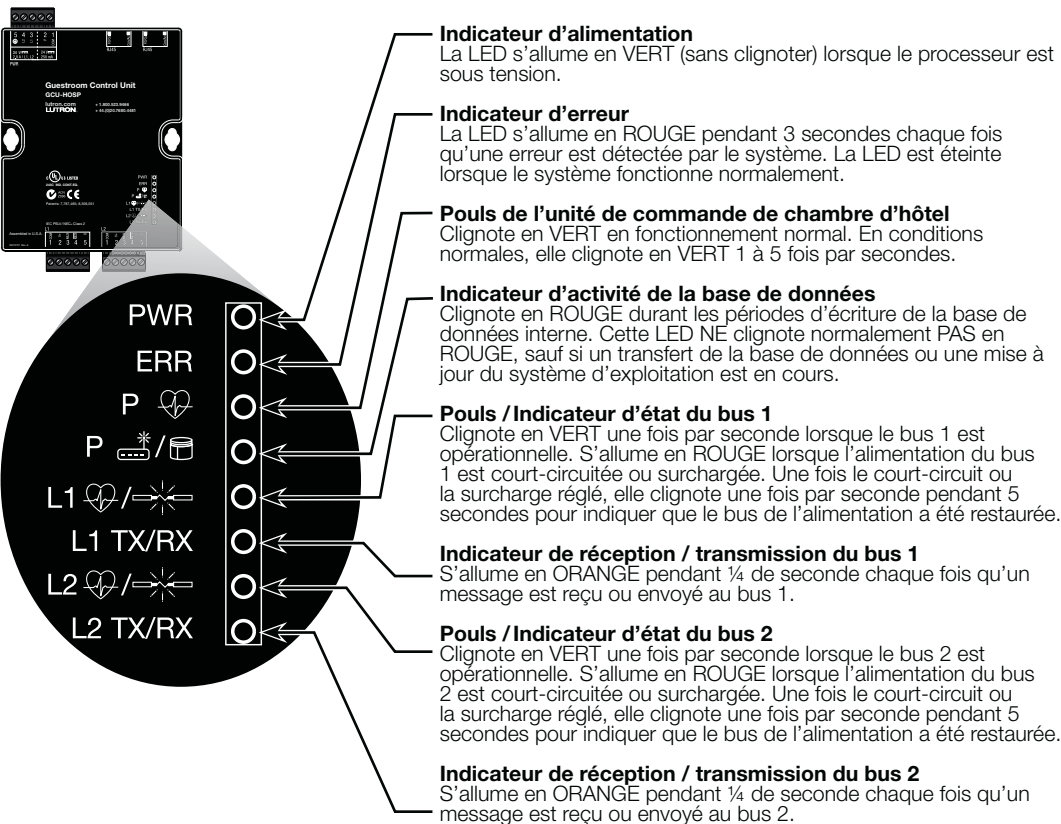
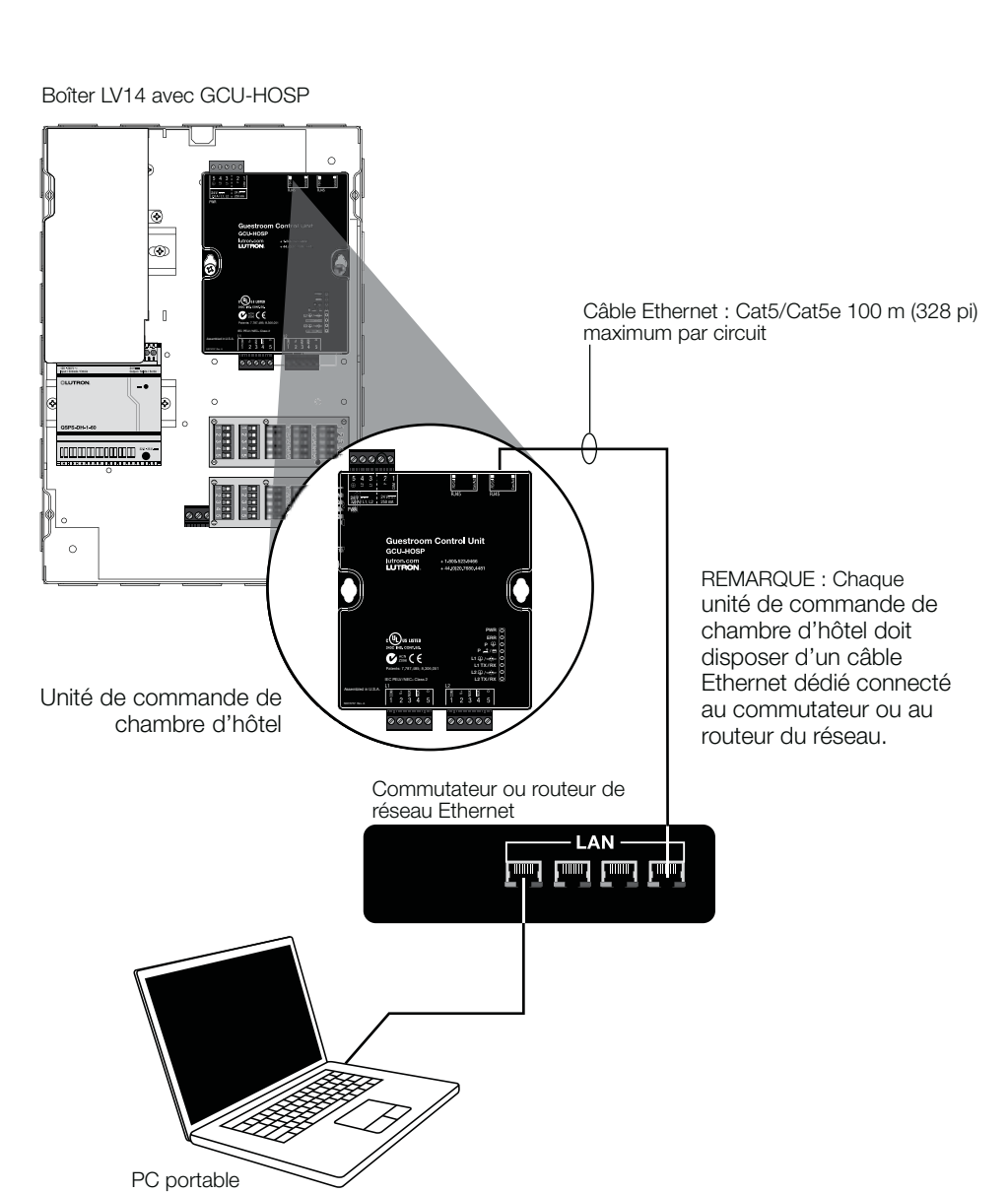


Figure 4—Raccords Ethernet

Réseau standard : Raccord avec un hub/commutateur/routeur Ethernet



Para instalar el número de modelo listado anteriormente siga estas instrucciones.

Instalación

¡ADVERTENCIA! Peligro de descarga eléctrica. Podría ocasionar lesiones graves o la muerte. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, ubique y retire los fusibles o bloquee los disyuntores en la posición DESACTIVADO para todos los circuitos que ingresen al panel antes de proceder.

- Instale la unidad de control de cuartos de huéspedes:** La unidad de control de cuartos de huéspedes puede ser instalado en un gabinete LV21, un gabinete LV14 o un panel PNL-8. Para obtener las configuraciones de montaje consulte la **Figura 1**. La unidad de control de cuartos de huéspedes se conecta al gabinete utilizando dos tornillos de montaje suministrados.
- Conecte la alimentación eléctrica:** La unidad de control de cuartos de huéspedes se energiza desde la fuente de alimentación QSPS-DH-1-60. Conecte el arnés desde esta alimentación al bloque de terminales PWR de la unidad de control de cuartos de huéspedes (consulte la **Figura 2**). Este arnés tiene cuatro cables, uno NEGRO y tres ROJOS. El cable NEGRO se conecta a la clavija 1 (COM) y uno de los cables ROJOS se conecta a la clavija 2 (P) para alimentar la unidad de control de cuartos de huéspedes. Los otros dos cables pueden ser conectados a las clavijas 3 y 4 (L1 y L2), según sea que los enlaces configurables L1 y L2 requieran alimentación eléctrica. Aísle todo cable no utilizado.
- Conecte el cable de tierra de la unidad de control de cuartos de huéspedes:** Conecte el extremo previamente pelado del cable de tierra (incluido) al terminal 5 (⊥) del bloque de terminales PWR. Conecte el extremo en terminal de horquilla del cable al panel con el tornillo dentado incluido tal como se muestra en la sección LV21 de la **Figura 2**.
- ENCIENDA la unidad:** Restaure el disyuntor de alimentación eléctrica a la posición ACTIVADO. Si correspondiera, ACTIVE el interruptor de encendido (consulte la **Figura 1**).
- Verifique la operación:** Confirme que la unidad esté energizada observando el LED PWR ubicado en la parte delantera del mismo. Puede obtenerse más información de diagnóstico en los LED de diagnóstico adicional de la unidad. Para obtener una explicación de los LED de diagnóstico consulte la **Figura 3**.
- Conecte los enlaces de Ethernet:** Los enlaces de Ethernet de la unidad de control de cuartos de huéspedes se utilizan para poner en servicio el sistema de cuartos de huéspedes, e integrarlo con los componentes de terceros. Todos los procesadores de un proyecto deben estar conectados a una única red. Todos los equipos de integración deben estar conectados a la misma red que las unidades de control de los cuartos de huéspedes.

Disponga un único cable de Ethernet (CAT5 o superior) desde un interruptor de red o enrutador existentes hasta la unidad de control de cuartos de huéspedes en cada panel de unidad de control de cuartos de huéspedes (consulte la **Figura 4**).

El tipo de cable utilizado (recto o cruzado) no es relevante cuando se conecta la unidad de control de cuartos de huéspedes. Para confirmar la conectividad física, consulte las luces presentes en los conectores hembra de Ethernet. El LED ANARANJADO (FD/Col) destellará cuando se estén transmitiendo o recibiendo señales de Ethernet. El LED VERDE (Con/Act) se iluminará cuando el enlace esté conectado a otro dispositivo de Ethernet.

- Conecte los enlaces de comunicación:** La unidad de control de cuartos de huéspedes tiene dos enlaces RS-485 configurables (L1 y L2) para comunicarse con los dispositivos del sistema. Para obtener más información sobre los tipos de enlaces y detalles del cableado consulte las instrucciones de instalación de los dispositivos y la documentación de las especificaciones.

Asistencia técnica | E.U.A. /Canadá: 1.800.523.9466
México: +1.888.235.2910
Europa: +44.(0)20.7680.4481/0800.282.107
Asia: 86.21.61650990/10.800.712.1536
Otros países: +1.610.282.3800

www.lutron.com

Español

Unidad de control de cuartos de huéspedes
GCU-HOSP

24 V== 250 mA máx
Consumo de energía típico: 5 W



Figura 1: Montaje

Ubicaciones de montaje de la unidad de control de cuartos de huéspedes

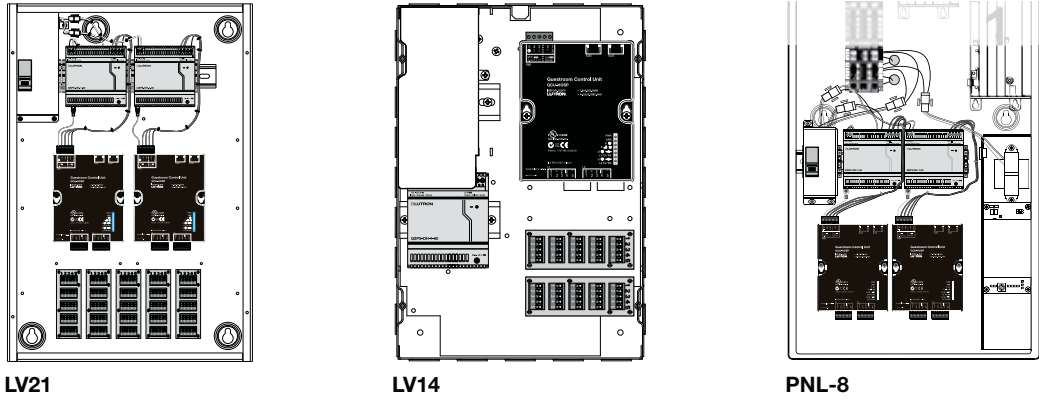


Figura 2: Cableado de la alimentación eléctrica

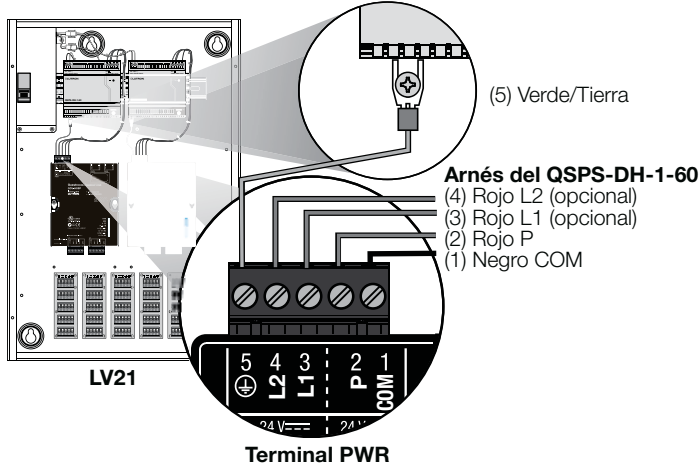


Figura 3: LED de diagnóstico

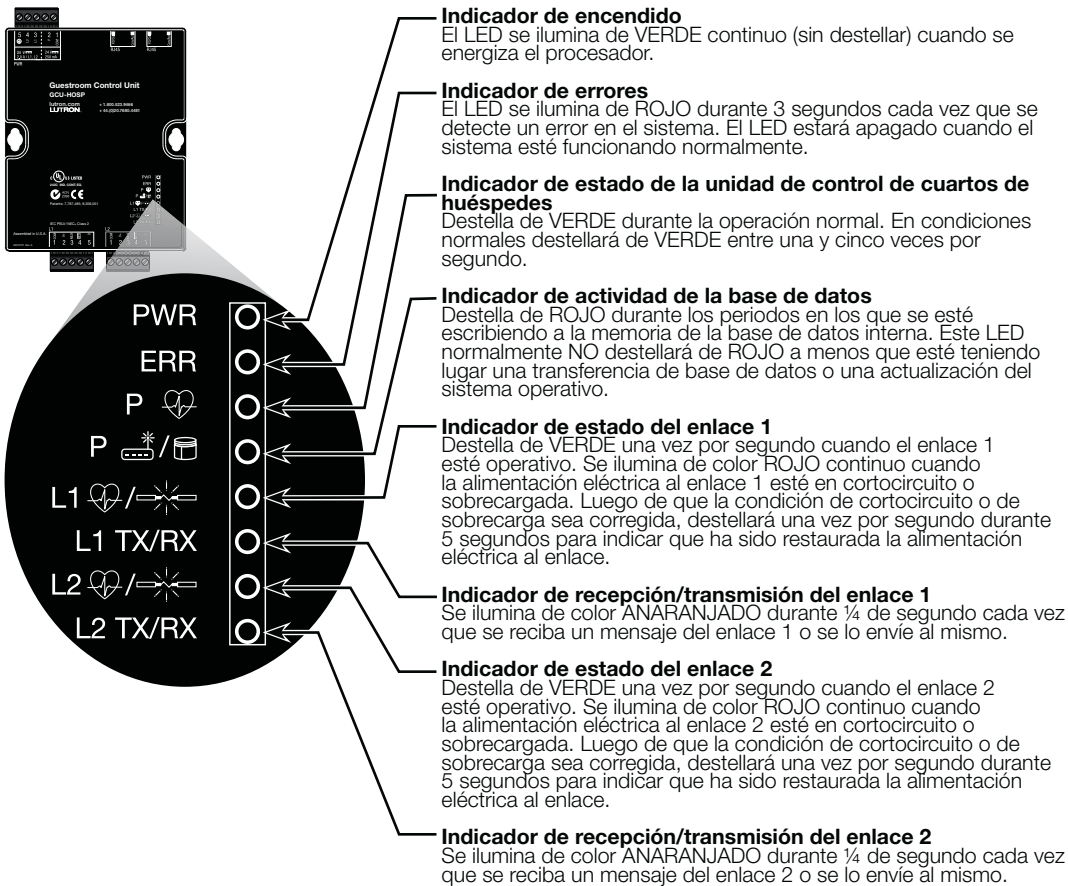
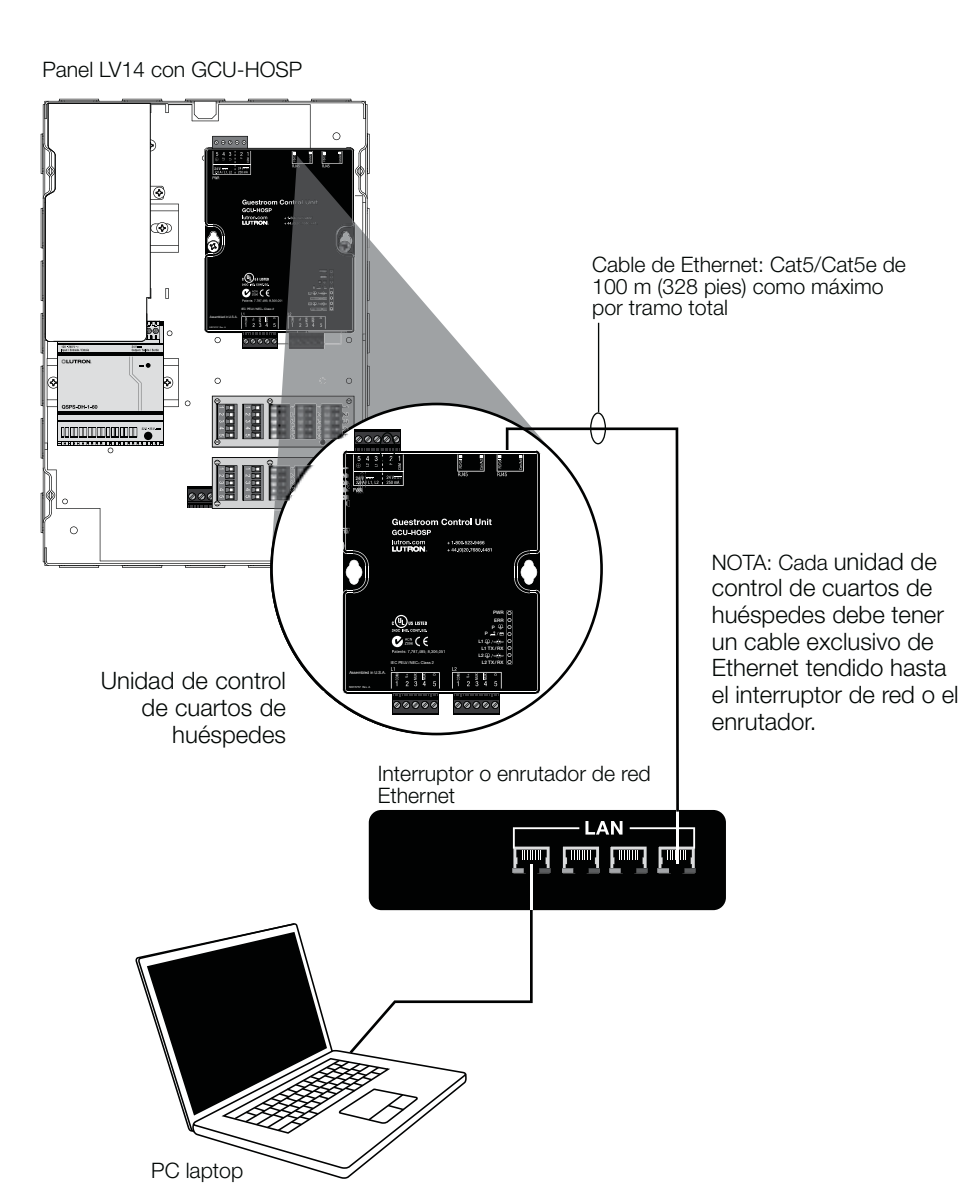


Figura 4: Conexiones de Ethernet

Operación en red convencional: Conexión mediante un concentrador/conmutador/enrutador de Ethernet



Für die Installation der o. a. Modellnummer ist die folgende Anleitung zu verwenden.

Installation

-
- ACHTUNG! Stromschlaggefahr.** Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen. Für alle Schaltkreise, die den Schaltschrank erreichen, müssen die Sicherungen vor Fortfahren entfernt bzw. die Trennschalter in der AUS-Position verriegelt werden, um die Stromschlaggefahr zu vermeiden.

 - Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit installieren:** Die Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit kann in einem LV21- oder LV14-Gehäuse bzw. einem PNL-8-Schaltschrank installiert werden. Hinweise zu den einzelnen Konfigurationen finden Sie in **Abbildung 1**. Die Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit wird jeweils mit zwei Befestigungsschrauben (im Lieferumfang inbegriffen) am Gehäuse befestigt.
 - An die Stromversorgung anschließen:** Die Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit wird über das Netzteil QSPS-DH-1-60 gespeist. Der Kabelbaum verbindet dieses Netzteil mit der PWR-Anschlussleiste auf der Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit (siehe **Abbildung 2**). Er umfasst 4 Leiter, d. h. 1 SCHWARZEN und 3 ROTE. Das SCHWARZE Kabel wird mit Stift 1 (COM) und eines der ROTEN Kabel wird mit Stift 2 (P) verbunden, um die Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit zu speisen. Die anderen beiden Kabel können je nachdem, ob die konfigurierbaren Links (L1 und L2) mit Strom versorgt werden müssen, an die Stifte 3 und 4 (L1 und L2) angeschlossen werden. Ungenutzte Kabel werden gekappt.
 - Erdungskabel der Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit anschließen:** Das bereits abisolierte Ende des Erdungskabels (im Lieferumfang inbegriffen) wird mit Anschluss 5 (⊥) des PWR-Anschlussblocks verbunden. Der Kabelschuh am Ende des Kabels wird unter Verwendung der Riffelschraube wie in **Abbildung 2** dargestellt am Schaltschrank angeschlossen.
 - Stromzufuhr einschalten:** Der Leistungsschalter an der Stromversorgung wird auf EIN gestellt. Ggf. wird jetzt auch der Eingangsnetzschalter auf EIN gestellt (siehe **Abbildung 1**).
 - Funktion überprüfen:** Zunächst wird über die PWR-LED auf der Gerätevorderseite bestätigt, dass Strom anliegt. Weitere diagnostische Informationen können anhand der Diagnose-LEDs auf dem Gerät abgelesen werden. Eine Erläuterung der Diagnose-LEDs finden Sie in **Abbildung 3**.
 - Ethernetanschlüsse vornehmen:** Die Ethernetanschlüsse auf der Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit dienen der Inbetriebnahme des Gästesystems und der Integration von Komponenten anderer Hersteller. Alle Prozessoren eines Projekts müssen an dasselbe Netzwerk angeschlossen werden. Alle Integrationsgeräte müssen an dasselbe Netzwerk wie die Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheiten angeschlossen werden.

Dazu wird ein einzelnes Ethernetkabel (CAT5 oder besser) von einem vorhandenen Netzwerkschalter oder -router an die Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit in jedem Gästesystem-Steuereinheitsschaltschrank verlegt (siehe **Abbildung 4**).

Die Art des verwendeten Kabels (direkt oder gekreuzt) spielt bei Anschluss der Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit keine Rolle. Eine Bestätigung der physischen Konnektivität geben die LEDs an den Ethernetbuchsen. Die ORANGEFARBENE LED (FD/Col) blinkt, wenn Ethernetsignale übertragen werden oder eintreffen. Die GRÜNE LED (Con/Act) leuchtet auf, wenn die Verbindung zu einem anderen Ethernetgerät hergestellt ist.
 - Kommunikationsverbindungen herstellen:** Die Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit verfügt über zwei konfigurierbare RS-485-Links (L1 und L2) für den Datenaustausch mit den Systemgeräten. Hinweise zu den Links und der Verkabelung finden Sie in der Installationsanleitung und den Spezifikationen.

Technische Unterstützung | USA/Kanada: 1.800.523.9466
Mexiko: +1.888.235.2910
Europa: +44.(0)20.7680.4481 / 0800.282.107
Asien: 86.21.61650990 / 10.800.712.1536
Sonstige Länder: +1.610.282.3800

www.lutron.com

Deutsch

Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit
GCU-HOSP

Max. 24 V== 250 mA
Typische Leistungsaufnahme: 5 W



Abbildung 1 – Befestigung

Befestigungsstellen für die Gäste-/Hotelzimmer-Steuereinheit

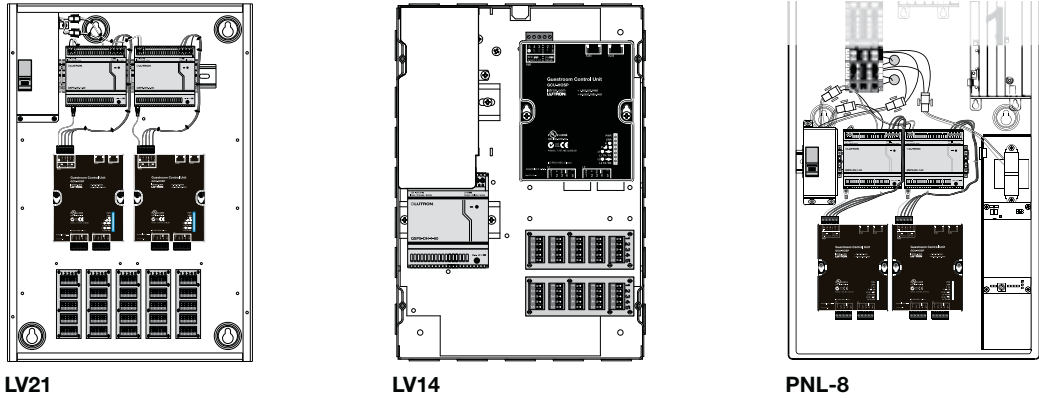


Abbildung 2 – Netzverkabelung

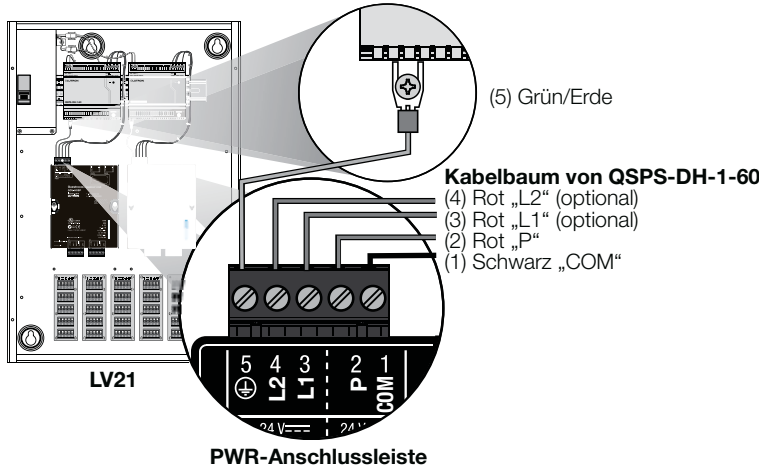


Abbildung 3 – Diagnose-LEDs

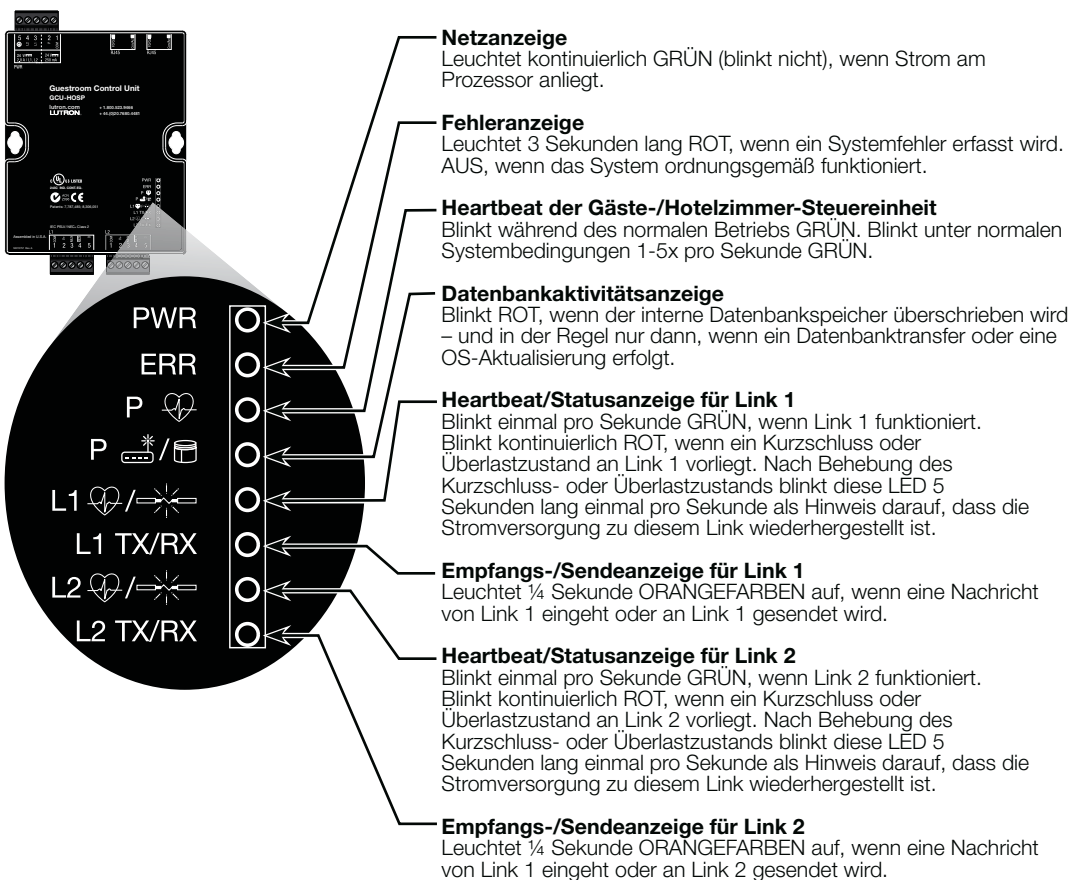
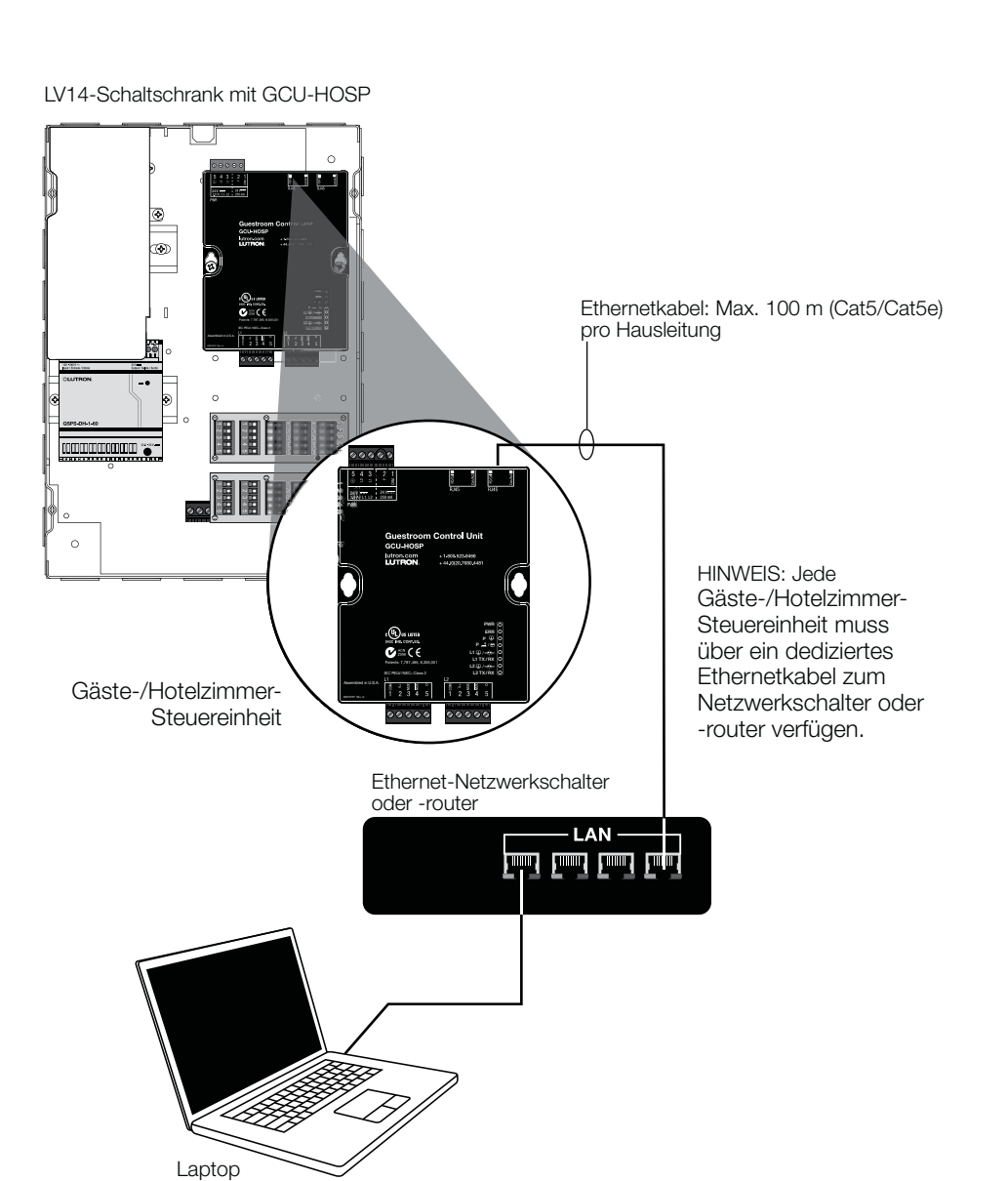


Abbildung 4 – Ethernetanschlüsse

Standardvernetzung: Anschluss an Ethernethub/-schalter/-router



Instruções de instalação

Leia antes de instalar

Nº da peça 041470 Rev. A
10/2014

Utilize estas instruções para instalar os números de modelos listados acima.

Português

Unidade de controle de quartos
GCU-HOSP

24 V== máximo de 250 mA
Consumo médio: 5 W



Instalação

AVISO: risco de choque. Pode resultar em ferimentos graves ou morte. Para evitar riscos de choque elétrico, localize e remova o(s) fusível(is) ou trave o(s) disjuntor(es) de todos os circuitos que entram no painel na posição desligado antes de executar o procedimento.

- 1. Instalação da unidade de controle dos quartos:** ela pode ser instalada em um gabinete LV21, LV14 ou em um painel PNL-8. Consulte a **figura 1** para ver as configurações de montagem. A unidade de controle de quartos é fixada ao gabinete utilizando dois parafusos fornecidos para a montagem.
- 2. Ligação de Energia:** a unidade é energizada pela fonte QSPS-DH-1-60. Conecte o chicote de fios da alimentação ao bloco terminal PWR da unidade de controle de quartos (veja a **figura 2**). Esse chicote tem 4 condutores, 1 PRETO e 3 VERMELHOS. O fio PRETO se conecta ao pino 1 (COM) e um dos fios VERMELHOS se conecta ao pino 2 (P) para alimentar a unidade. Os outros dois fios podem ser conectados aos pinos 3 e 4 (L1 e L2), se os links configuráveis L1 e L2 precisarem de energia. Encape os fios não usados.
- 3. Conecte o fio terra da unidade de controle de quartos:** conecte a ponta desencapada do fio terra (incluído) ao terminal 5 (⊕) do bloco terminal PWR. Conecte o terminal forquilha ao painel, usando o parafuso dentado, conforme demonstrado no gabinete LV21, na **figura 2**.
- 4. Ligue o disjuntor:** coloque-o na posição LIGADO. Se for o caso, coloque o switch na posição LIGADO (consulte a **figura 1**).
- 5. Verifique a operação:** confirme se a unidade está recebendo energia, observando o LED PWR na parte frontal. Outras informações podem ser obtidas pelos LEDs adicionais de diagnóstico da unidade. Veja na **figura 3** as explicações dos demais LEDs de diagnóstico.
- 6. Conecte as linhas Ethernet:** elas são usadas para o comissionamento do sistema, podendo integrar-se com componentes de terceiros. Todos os processadores de um projeto devem estar conectados a uma única rede. Todos os equipamentos de integração precisam estar conectados à mesma rede que as unidades de controle dos quartos.
Conecte um único cabo Ethernet (CAT5 ou superior) de um switch de rede ou roteador em cada painel da unidade de controle de quartos (veja a **figura 4**).
O tipo de cabo usado (pino a pino ou cruzado) não importa. Para confirmar a conectividade física, veja as luzes das tomadas Ethernet. O LED LARANJA (FD/Col) piscará quando os sinais Ethernet estiverem sendo transmitidos ou recebidos. O LED VERDE (Con/Act) acenderá quando a linha estiver conectada a outro dispositivo Ethernet.
- 7. Conexão das linhas de comunicação:** a unidade de controle de quartos tem dois links configuráveis RS-485 (L1 e L2) para se comunicar com os dispositivos do sistema. Consulte as instruções de instalação do dispositivo e as especificações para ver detalhes dos tipos de links e cabeamento.

Assistência técnica | EUA/Canadá: 1.800.523.9466
México: +1.888.235.2910
Europa: +44.(0)20.7680.4481 / 0800.282.107
Ásia: 86.21.61650990 / 10.800.712.1536
Outros países: +1.610.282.3800

www.lutron.com

Figura 1 – Montagem

Unidades de controle de quartos - locais de montagem

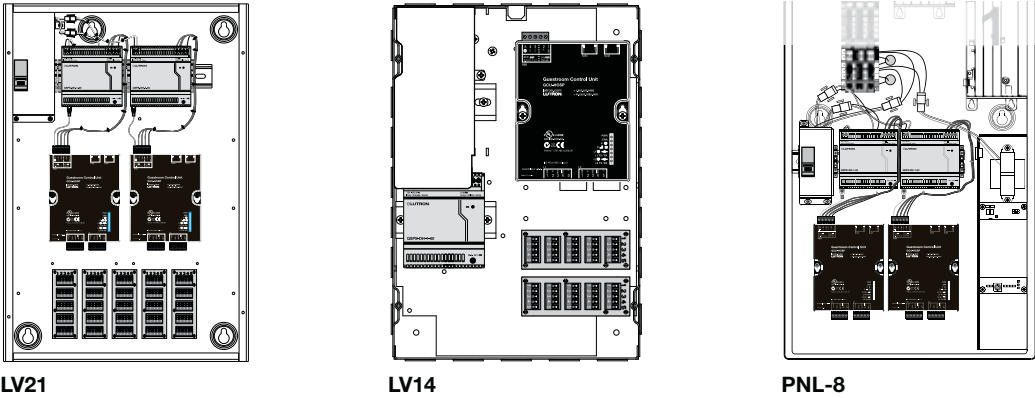


Figura 2 – Cabeamento de alimentação

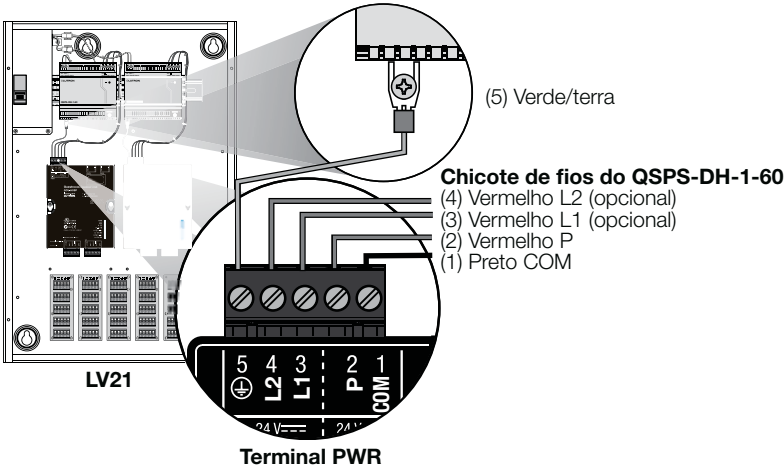


Figura 3 – LEDs de diagnóstico

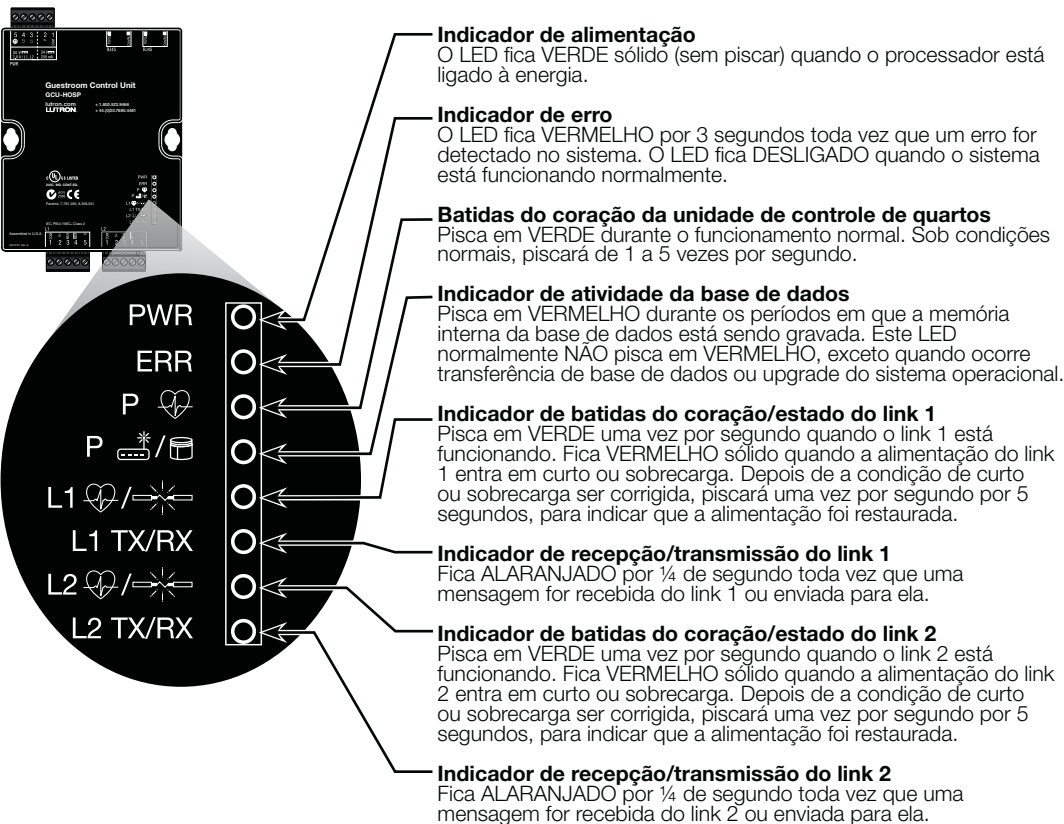
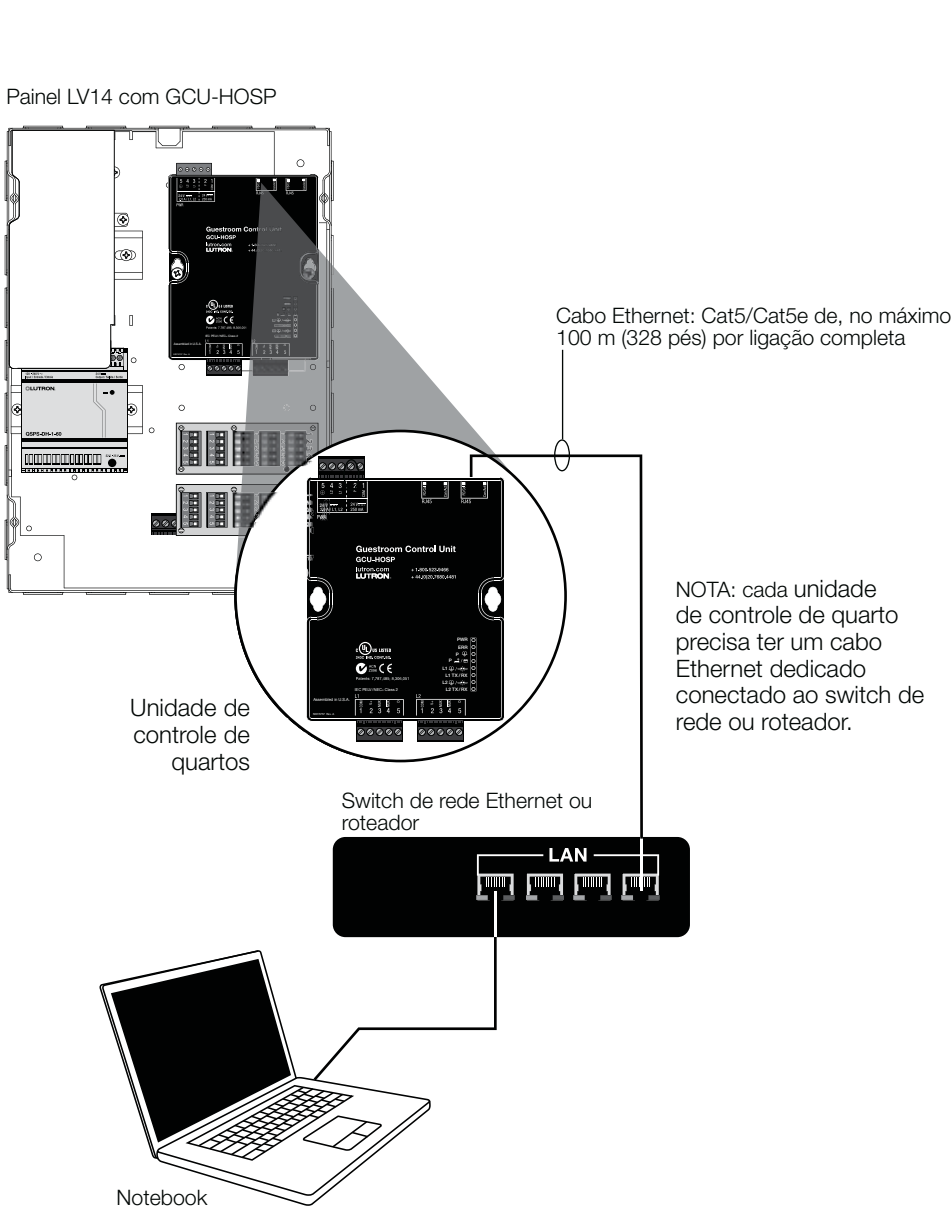


Figura 4 – Conexões Ethernet

Rede padrão: conexão usando hub/switch/roteador Ethernet





安装



警告！触电危险。可能导致严重受伤或死亡。为了避免电击危险，继续操作前请定位并移除将进入面板的所有电路的保险丝或将断路器锁定在“关闭”(OFF)位置。

1. 安装客房控制部件：客房控制部件可以安装在 LV21 机箱、LV14 机箱或 PNL-8 面板中。请参考图 1 了解安装配置。使用随附的两个安装螺钉将客房控制部件附着到机箱中。
2. 连接电源：客房控制部件使用 QSPS-DH-1-60 电源供电。将装置从这一电源连接至客房控制部件上的 PWR 接线盒上(参见图 2)。此装置有 4 根导线，1 根黑色和 3 根红色。黑色线连接至管脚 1 (COM)，一根红色线连接至管脚 2 (P) 从而为客房控制部件供电。其他两根线可能连接至管脚 3 和 4 (L1 和 L2)，具体取决于可配置接线 L1 和 L2 是否需要供电。关闭未使用的电线。
3. 连接客房控制部件的接地线：将接地线(内置)的预剥端连接至 PWR 接线盒的终端 5 (⊕)。
4. 打开电源：将供电断路器恢复到“打开”(ON)位置。在适用情况下，打开输入电源开关(参见图 1)。
5. 验证操作：查看部件前端的 PWR LED，确认部件电源已打开。更多诊断信息可从部件上其他的诊断 LED 上获得。请参阅图3 了解诊断 LED 的说明。
6. 连接以太网链路：客房控制部件上的以太网链路用于调试客房系统并与第三方组件集成。项目中的所有处理器必须连接至单独网络。所有集成设备必须连接到与客房控制部件相同的网络中。

将现有网络交换机或路由器的单条以太网电缆 (CAT5 或更佳) 连接至各客房控制部件面板中的客房控制部件(参见图 4)。

连接至客房控制部件时，所使用的电缆类型(直通或交叉)并不重要。为了确认物理连接，请查看以太网插口上的指示灯。正在发送或接受以太网信号时，橙色 LED (FD/Col) 会闪烁。链路连接至另一台以太网设备时绿色 LED (Con/Act) 会变亮。

7. 连接通信链路：客房控制部件有两条可配置 RS-485 链路 (L1 和 L2) 用于与系统该设备通信。请参阅设备安装指南和规格文件了解链路类型详细信息和接线的详细信息。

图 1—安装 客房控制部件安装位置

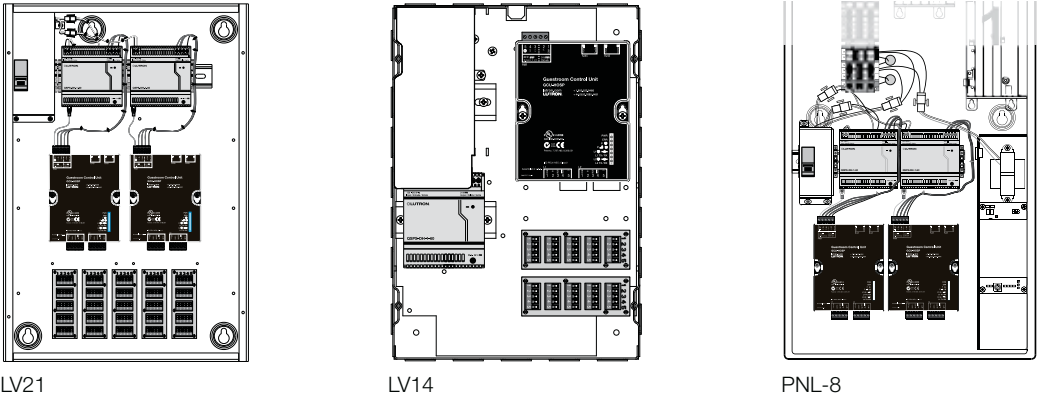


图 2—电力布线

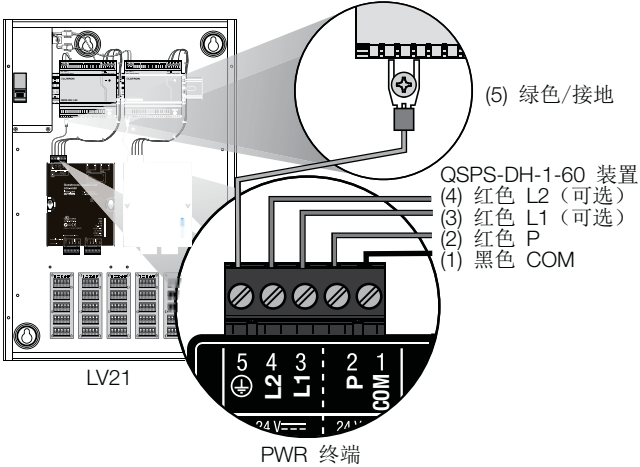


图 3—诊断 LED

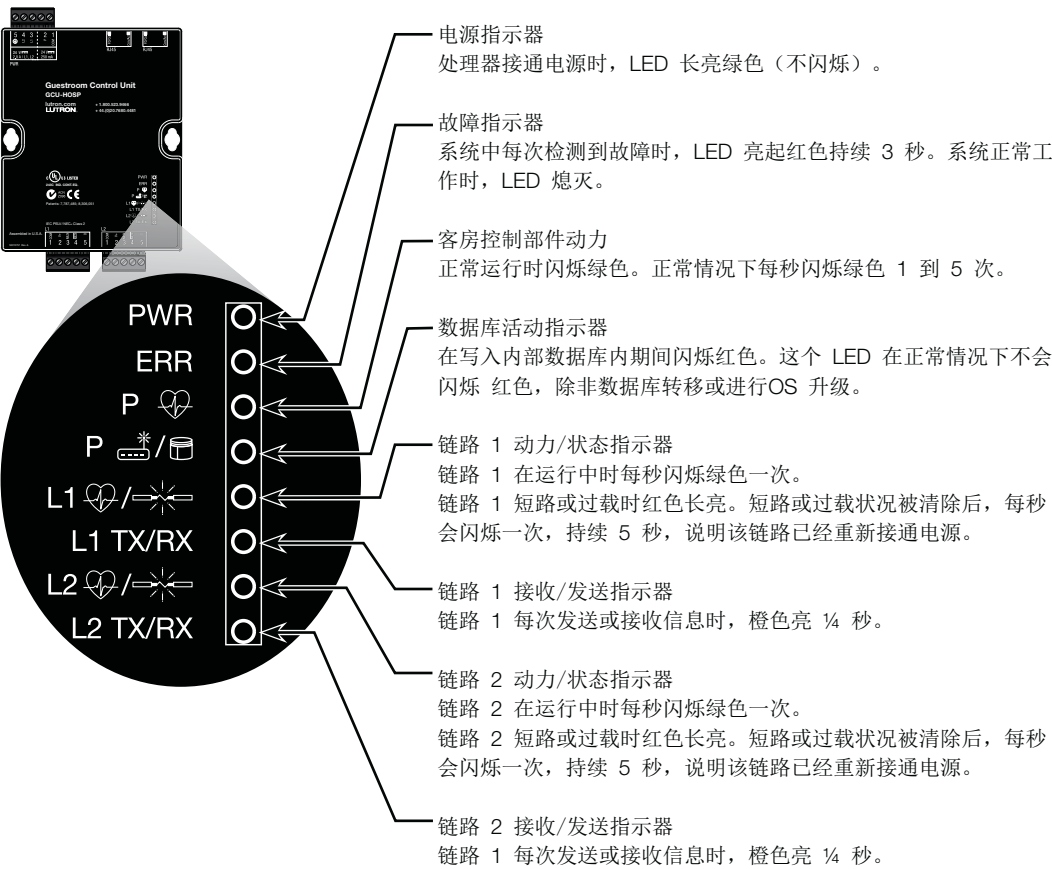
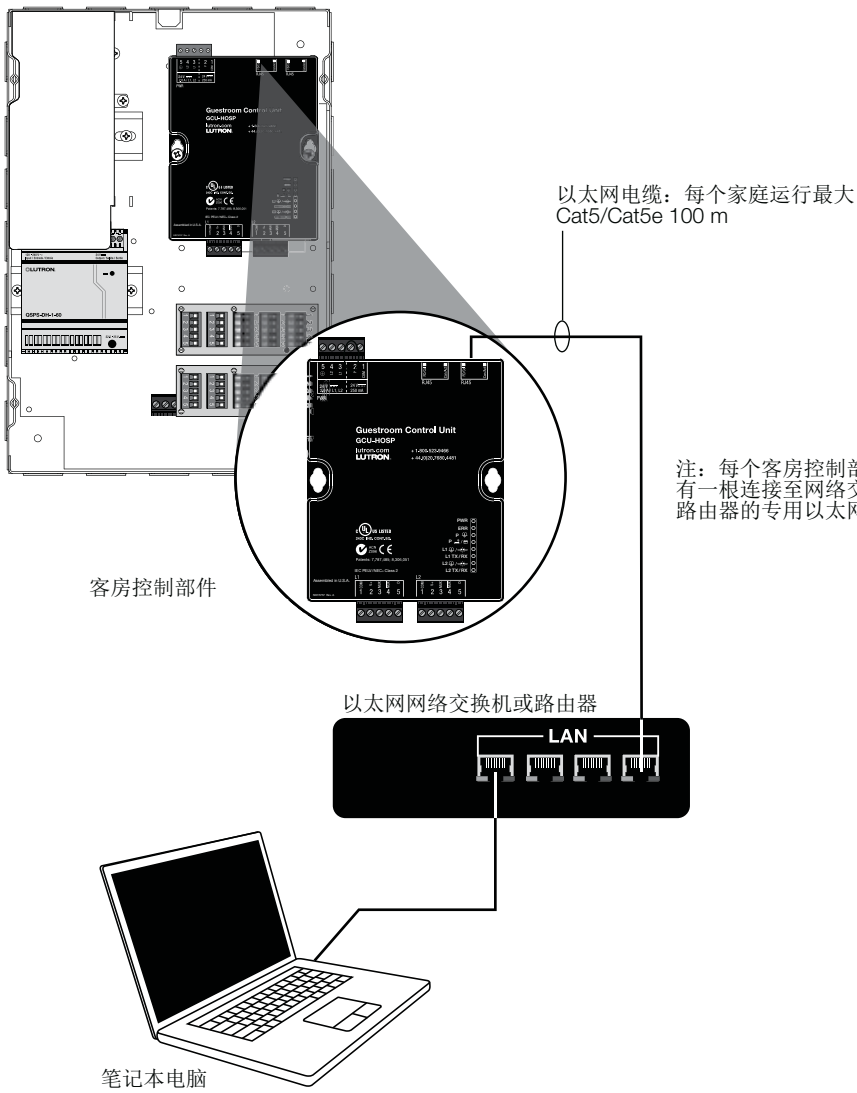


图 4—以太网连接 标准网络：使用以太网集线器/交换机/路由器的连接

配有 GCU-HOSP 的 LV14 面板



注：每个客房控制部件必须
有一根连接至网络交换机或
路由器的专用以太网电缆。